

FM $\frac{286}{3}$

M 784.02-62

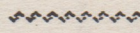
საქართველოს
ბიბლიოთეკა



გარიულ ბაქრაძე

ერაბვის პირას

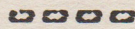
მალარი ხმისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით



ТАРИЭЛ БАКРАДЗЕ

НА БЕРЕГУ АРАГВИ

Для высокого голоса в сопровождении ф-пиано



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

თ ბ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда' Союза ССР

19 Т б и л и ს ი 60



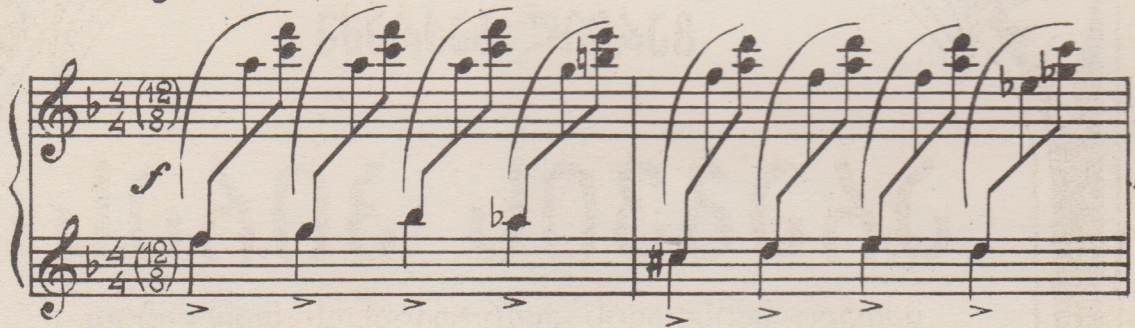
პრაგვის პირას

მუს. ტ. ბაკრაძის
ტექსტი ტ. ჯანგულაშვილის

НА БЕРЕГУ АРАГВИ

Муз. Т. Бакрадзе
Текст Т. Джангулашвили
Русс. перев. И. Аракишвили

Allegro assai



First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a 4/4 time signature and a key signature of one flat. The music consists of arpeggiated chords and eighth notes.



Second system of the piano introduction, continuing the arpeggiated texture with some melodic lines in the treble clef.



Third system of the piano introduction, showing the continuation of the arpeggiated accompaniment.



Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The music is marked *mf* (mezzo-forte).

წინ მიძლოდნენ ენ-ბე-ლე-ბი და ნი-ა-ვი, აგ-რე მა-
 Вы рос в го-рах пер-вый цве-ток, спес-ней-ле-тит-ве-тер-шаль



საქართველოს
საზღვრო მინისტროს

მო,
ნოი,

შე - მე ფე - სა გზა - ხე ქა - ლი ემ - ბი ანი, შავვკრევა
 ნა - ბე რე - გუ გორ - ნოი რე - კი დე - ვუშკუ ია ვსტრეტილ ვეს -

stacato simile

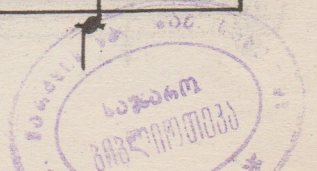
ბი.
ნოი.

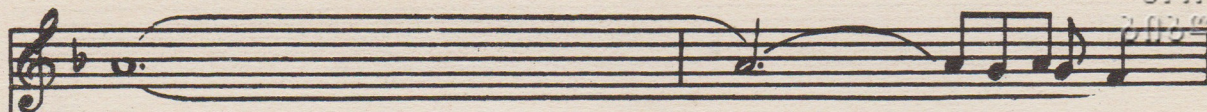
ა - ფე - ქეზულ კვირ ტეხსული - და
 ს გრომ - მომ რას - კრავ პო - ჩი კუს - ტოე

mp

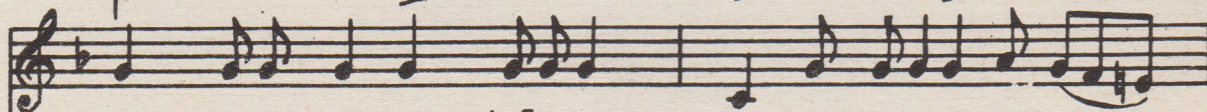
თე - რი ქა - ზის ბი - ავ ქა -
 ვ გო - რი ვეს - ნოი მჩი - თ ვე - თე -

FM 286
3





რო,
როკ.

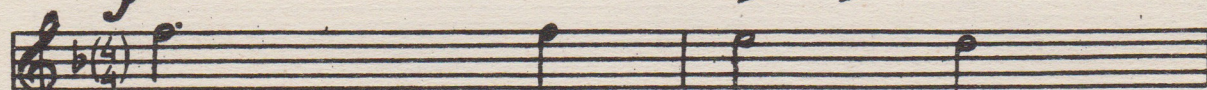


თით - ქოს მზის-კენ მიფ. რინავდა მი სი თავმჯდომისი-აღ-ქა-
С чер - ных во - лос, словно живой. к солн цу летит бе лый пла -



ბი.
ტოკ.

rosso *cresc.*



რან -

ფეთ -
ნიმ

ქე -
უტ -

ბულ
რომ





საქართველოს
ხალხური მუსიკის
სამეცნიერო ცენტრი

კვირ-
ve-
ტებს
тер
შლი-
иг-
და
რив

თეთ-
всю-
რო
ду
ს გრო-
მომ

ბი-
поч-
კი
рас-
კრив,

ა- ფეთ-ქე-ბულ კვირ-ტებსშლი და თეთ-რი კა-ბის ბი- ავ
ს გრო-მომ რასკრив' поч- კი კუს-თოვ ვ გო-რე ვეს-ნოი მჩიტ ვე-



ქა - te - რო. როკ.

თით - ქონ მზის კენ მიფ - რიხა და
С черных во-лос, слов но живой

მი - სი თავ - შლის ი. ალ - ქა - ბი.
к солнцу ле - тит белый пла - ток.

მშვე - ნი - ე - რი ფშავლის
Встретил весной де - вушку, вес -

ritard.



საქართველოს
რეპუბლიკის
ქვეყნული ბიბლიოთეკა

Jo -
ნოი

a tempo

allegro

მო,
ია

mp < *ritard.* >

ფშვ-ლის ქო- მო.
დე- ვუშ-კუ ია.

p < *ritard.* > *mf*



ქართული
ბიბლიოთეკა

- 18 77
1. წინ მიძლოდნენ ენძელები და ნიავი, აგრე მალი,
შემეფეთა გზაზე ქალი, ეშხიანი, შავგვრემანი,
აფეთქებულ კვირტებს შლიდა თეთრი კაბის ნიავ-ქარი } 2-ჯერ
თითქო მზისკენ მიფრინავდა, მისი თავშლის იალქანი.
 2. მხარზე კოკით, ხელში ვარდით მიდგოდა ნება-ნება,
ხალი-თვალა ყაყაჩოსი, ბაგე-ვარდის გაცინება,
ერთი ჩუმად შემომხედა და შეჩერდა წყაროსთანა, } 2-ჯერ
მთების გულში ზღაპარივით იდგა გოგო ხარისტანა.
 3. წყალი ვთხოვე, მომაწოდა და დახარა მორცხვად თვალი.
დავეწაფე—წყალი იყო, დავლიე და... ვიყავ მთვრალი.
სიყვარულის ღამაზ ლერწამს ვერასდროს ვერ მოხრის } 2-ჯერ
ქარი,—
არავის პირს ქალი შემხვდა, მშვენიერი ფშავლის ქალი.

1 Вырос в горах первый цветок,
С песней летит ветер шальной.
На берегу горной реки
Девушку я встретил весной.
С громом раскрыв почки кустов
В горы весной мчит ветерок.
С черных волос, словно живой,
К солнцу летит белый платок!

Словно в сказке, станом стройна,
Стала черпать воду она!
Стала она сказкой живой
Словно стрела — так же стройна
И на меня у родника
Взгляд подняла тихо она.

Ранним утром ветер игрив —
Всюду с громом почки раскрыв,
С громом раскрыв почки кустов
С горы весной мчит ветерок.
С черных волос, словно живой,
К солнцу летит белый платок!

3. Пить попросил... Взор опустив
Мне подает воду она.
Из кувшина долго я пил
И опьянел, как от вина!
Как не согнуть ветру камыш,
Так же смирить сердце нельзя...
На берегу горной реки
Встретил весной девушку я!

2. Гордо несет медный кувшин.
В пальцах ее — нежный цветок...
Родинка, как мака зерно,
Губы ее, как лепесток!
Стала она сказкой живой,
Словно стрела — так же стройна
И на меня у родника
Взгляд подняла тихо она.

Как не сломит ветер камыш,
Так же сердце не усмиришь!
Как не согнуть ветру камыш,
Так же смирить сердце нельзя!..
На берегу горной реки
Встретил весной девушку я!

ფასი 1 მან. 20 კაპ.
Цена 1 руб. 20 коп.

რედაქტორი ზ. ჩხიკვაძე
Редактор Гр. Чхиквадзе

ტექ. რედ. პ. შირაპოვი
Тех. ред. П. Ширапов

Заказ 1709. Тираж 500.
Формат бумаги 60x84.

Подп. к печати 7/II 60 г.

Колич. форм 1

Комбинат печати Главполиграфиздата
Министерства культуры Грузинской ССР
Тбилиси, ул. Марджанишвили, 5.